Porównanie tłumaczeń Nahuma 2:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I postanowiono: jest obnażona i wyprowadzona!\* Służące jej zaś, poganiane, (kwilą) jak głos gołębi, biją się w pierś.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) I postanowiono: jest obnażona i wyprowadzona : Wg BHS: Ustanowiona (Nadzorczyni?) wyprowadzana przez niego została obnażona, lub: Władczynię wyprowadzono nago. Wg 8HevXIIgr: I kryty rydwan został odkryty; wg G: I plan został odkryty, a ona wstąpiła, jej służące zaś … [↑](#footnote-ref-2)